

客台語專刊

HAKKA THOI-VAN-FA CHON-KHAN

北美台灣客家語文基金/北美台灣人教授協會聖路易分會
NATPA, ST. LOUIS CHAPTER, P.O. BOX 22, CHESTERFIELD MO 63006

客家雜誌、台灣公論報、太平洋時報、世界電子網路同步發行
E-MAIL: alchu@il.net (請注意 l in al=low case of L, l in il=ONE not L);
WEBSITE: <http://home.il.net/~alchu/hakka/hakkafal.htm> (請看頂高注意點)

第二十二期 一九九八年十月 NO.22, OCTOBER, 1998

素樸 吳錦發寫 原登 新觀念雜誌(1998年7月號) 甘景行改寫用教羅法注音

醫生講我(ngai)得了營養過剩的(ke)病；佢再三吩咐我(ngai)，應該「吃簡單兜」，並多運動，唔好讓自家太(thion)肥。對一個(chak)作生態運動的(ke)人來講，這(lia)真是(he)令(pun)人難堪的(ke)事。「營養過剩」不(m)就是(he)講，我(ngai)從自然界拿了太(thion)多沒(mo)必要的(ke)東西，拿超過我(ngai)為維持基本生存需要的(ke)動植物的(ke)生命？我(ngai)確實是(he)有犯罪惡感！

那(ke)醫生還跟(lau)我(ngai)講，目前台灣中老年人所得到的(ke)病，其實一半以上全因為「營養過剩」，使身體內積存太(thion)多的(ke)油質、尿酸或蛋白質來造成的(ke)。聽講，日據時代的(ke)「台灣文學之父」——賴和，在(tu)行醫的(ke)時節，發現大部分的(ke)病人全因為「營養不良」造成疾病，所以，佢了解到「營養不良」並不(m)只是(he)「醫學問題」，反是(he)更深刻的(ke)「社會問題」，是(he)源自「台灣被殖民」的(ke)悲慘事實。台灣人經濟被(pun)人剝削，所以「食不(m)飽」，因此，賴和就發憤投入社會運動！「營養不良」是(he)一種「社會問題」和(lau)「政治問題」，人民普遍「營養過剩」是(he)不(m)是(he)也(ma)是(he)「社會問題」、「政治問題」no？

一個(chak)社會只知追求財富，破壞生態，當得到財富以後，卻(sa)又不(m)知ngiong-pan(如何)運用它(ki)，只拚命用在(tu)「食飲」頂高，做成「身體營養過剩」，「腦袋」卻(sa)又「營養不良」的(ke)不平衡狀況，當大家還不(m)明白台灣到底有幾多珍貴的(ke)野生動植物之前，en-teu(我們)已將ki-teu(牠們)吃得絕種le！這(lia)不(m)就是(he)源自「教育錯誤」的(ke)「政治問題」？講來見笑，世界上儘多偉大的(ke)生態學家讓自家過著(ten)簡單又「清貧」的(ke)生活，是(he)源自對生命的(ke)尊重與(lau)體會，而我(ngai)「試」過簡單兜的(ke)生活，卻(sa)是(he)因為有病了，正被迫去實行的(ke)。

最近，假日的(ke)時節，我(ngai)到來義鄉附近的(ke)曠野漫步，常把(lau)帽e拿下來，信手在(tu)田野肚採一兜野菜，像刺莧、龍葵、小藜、短實苦瓜……等，簡單煮來配飯吃，也感覺到滋味十足。日本的(ke)名僧良寬禪師，一生奉行簡樸的(ke)生活。佢原來在(tu)大廟出家修行，住持師父看中佢對佛學領悟的(ke)深刻，想把(lau)住持的(ke)位讓給(pun)佢，佢嚇到深夜出奔，躲(khong)佇深山肚，起一間簡單的(ke)草庵，虔誠奉侍一尊佛像，過著(ten)清貧但快樂的(ke)生活。良寬有一首詩中這樣(an-ngiong)描寫佢清貧生活的(ke)樂趣：「囊中三升米，爐邊一束薪」，只要布囊中有化緣得來的(ke)「三升米」可煮清粥，爐邊有「一束薪」可供取暖，佢就可以過著(ten)快樂逍遙的(ke)生活。

有一擺，一個(chak)賊從千里遠來，走入佢的(ke)寒舍想偷兜東西，翻遍了完間屋卻(sa)尋不(m)到值錢的(ke)東西。良寬被(pun)吵醒，看到因為一無所得來丟(fit)竟e的(ke)賊e，內心有兜歉疚(

phai-se)，就偷偷把(lau)身上著的(ke)袈裟，脫下來丟(fit)給(pun)佢，賊e一聲謝也不(m)講，拿著(ten)衫服就走thet。良寬光著(ten)上身，行到屋外，看到月又圓又大正掛佇樹枝尾，禁不住歎了一口氣：「唉，這(lia)可憐的(ke)傢伙，可惜我(ngai)沒(mo)法度把(lau)這(lia)又亮又靚(chiang)的(ke)月光也送給(pun)佢！」

和(lau)良寬共樣開通，一生過著(ten)清貧求道生活而自得其樂的(ke)，還有一個(chak)喊陶醉的(ke)禪師。陶醉禪師也是(he)一個(chak)唔願佇大寺廟肚修行的(ke)求道者，佢走到一座大橋下的(ke)乞食寮肚，和(lau)乞食共下過著(teng)討食的(ke)生活。到了老年，因為身體差了，無(mo)法度行遠路去討食，便學會用米釀醋的(ke)方法，一直到死，佢就靠著(ten)佢的(ke)醋賺錢維生。有一擺，一個(chak)乞食朋友送佢一幅佛像圖，佢就把(lau)圖貼到簡陋的(ke)草房壁上，又佇旁邊寫一行字：「阿彌陀佛先生，我(ngai)的(ke)屋儘細，我(ngai)可以讓你做臨時客，但不(m)好誤會我(ngai)是(he)巴結你，想求你超度我(ngai)到西方極樂世界。」

想想良寬和(lau)陶醉，再聯想到台灣四處起得像皇宮一般豪華的(ke)寺廟，及(lau)我們(en-teu)「營養過剩」的(ke)毛病。啊！慚愧，慚愧，見笑，見笑。

癌病ke(的)偏方良藥？(1) 陳昭姿藥師寫 邱真醫師改寫用TLPA音標

從診斷確定ke(那)嘅，你隨面對lia(這)生最困難ke(的)選擇之一。當醫師lau(跟)你講，傳統ke治療方法，en-teu(我們)暫時佇lia講lia係「主流療法」，無(mo)法度保證醫得好ke時節，有儘(tshin,很)多人，包括受過高等教育者，會轉向一兜可疑未經證實ke，甚至he(是)騙人ke治療法求救。en-teu暫時lau lia兜講做「未知療法」。大概mo(沒)其他專科，比癌病ke治療lau診斷，又更多ke未知療法了。事實上，一兜未知療法已經pun(被)人查出ki(它)ke底細le。

憑mak-ke(什麼)ki-teu(它們)能賺到你ke金錢lau信心no?

最初，lia-teu(這些)未知療法聽起來全he一片美好lau希望，尤其he想到可能面臨ke主流療法所引起ke副作用，包括化學療法、放射線治療lau外科手術。特別he推銷未知療法ke人全會lau你講lia he一種天然ke、無毒ke，也不會pun人感覺到痛苦ke治療。可是，即使有兜聽起來he天然ke，像he草藥lau食物，有兜並m-he(不是)。Ki-teu he一兜未知物，可能也有毒；有些可能mo(無)害，但也無效，sa(卻)讓人耽誤了或放棄了有益ke治療。

Lia-teu未知療法所提供ke製劑，一般he mo製造規格 ke，所採用ke治療理論ma(也)各各mo共樣，但全有一chak(個)共同點：欠科學證據。假使你了解主流療法任何一chak藥品ke發展過程，或一般人所講ke一個「新藥」ke產生過程，ke-teu平均用thet上億元ke研究開發經費，從合成到上市ma平均經過了十年以上ke時間。Mo一定你願意重新思考，憑mak-ke lia-teu未知療法可以相對ke不花時間來向你證明ki ke安全有效，就能賺到你ke金錢lau信心no？

新藥上市，審查過程嚴謹繁慢

主流療法中ke新藥，甚至已經核准上市ke藥品，全定著愛一再做臨床試驗。Lia-teu臨床試驗有一定ke模式lau做法，需要考慮各種會影響試驗結果ke因素；又儘重要ke，照一般ke標準lau做法，別儕愛可以得到相同ke結果，相同ke結論。政府主管機關，佇美國he藥物食品管理局，佇台灣he衛生署藥政處，負責審核試驗可以做mo？爲了爭取試驗ke核准，提供藥品ke公司或藥廠，定著愛拿出充足證據來表示該藥品可能有效，安全性高，lau有關保護受試者ke資訊lau措施。在lia以前，充足ke動物試驗已經完成，產品ke安定性lau品質ma已證實，試驗機構lau主持人資格認定合格，試驗ke設計lau方法經合法委員會審查，病人簽署ke同意書lau法律文件全已經具備之下，主管機關正進行審核試驗ke可行性。試驗結束後，主持人撰寫報告交付審查。審查過程嚴謹又繁慢，台灣平均愛一年。一旦核准上市，主管機關不但愛確認產品ke品質，ma愛管理藥品說明書ke刊載內容，做m得講大話，ma不能避開唔好ke部分不談。藥品許可證ma m-he永久有效，愛定期更新，ma隨時接受再評估ke義務lau責任。

看海 轉自文學台灣27期， 曾貴海「客語詩」

三歲左右

大人牽我(ngai)去看海

沙岸上的熱氣

像白色蛇哥搖來搖去

第一擺看到海

驚走一下

那有恁大的東西

看得到的全部就係海

透到遠遠的天邊

幾萬條白浪湧過來

中學時代，寒暑假一到

半夜常常聽到海湧聲

想到了，就騎自轉車去看海

海像知己朋友對我講沒停

有時節，脫掉衫褲

洩入海肚

分海浪沖流

臨暗時節

落日照射大海

雲彩搖動灣波

一條橘紅的光輝大路

對海岸筆直攤到天頂項

暗到看毋到人的時節

海也濛濛霧霧

漁火佇海面攝呀攝

我就怙怙離開

戀愛的年紀

轉熟仔生滿面

暗晡頭偷偷帶細妹仔去海邊

星仔對天頂浮出來

雪白的月公像大拜箕掛佇海角

月光光開滿海面同木麻黃

歸暗晡，海吻著海邊

我攬著佢腰身

金色漁火搖亂我倆儕的心

中年後

久久歸去故鄉坐佇海邊

海沒再對我講麼介

自自然然大聲小聲唱起來

像和尚的木魚聲

單純的生命歌聲

海唱我也唱

花蓮港（2） 改寫自黑潮海洋文教基金會登佇南方電子報 仝報導 用教羅音標注音

《請注意：有兜俗用漢字打唔出來，用斜寫劃底線來代，像 佬(及、跟lau)、仝(的、ke)》
……國家勢力進入花蓮港街……一八七五年，清政府爲了開山撫「蕃」 佬防護洋務，遂開闢北中南三條穿過中央山脈 仝道路，北路自蘇澳到花蓮港。又明置花蓮港入卑南廳轄下，派駐一營兵，兼當撫墾 仝事。國家勢力正式進入花蓮港街。一八八六年，台灣設省，花蓮港地方設爲「蓮鄉」，係台東直隸州轄下五鄉 仝最北端。日本佔據台灣後，地方分治 仝機關多有改變，由哩段變遷史不難看出日本政府步步使力愛經營東台灣介軌跡。花蓮初屬台南縣台東支廳，後佇花蓮港街設置奇萊辦務署，隸屬台東廳，不久改稱作台東廳花蓮港出張所。當時花蓮港街因直臨海岸有風浪 仝危險，又係濕地常發生瘧疾，一九〇〇年移出出張所到今花蓮市區，奠定了花蓮市區商業發展 仝基礎。隔年廢出張所改設花蓮支廳，一九〇九年創設花蓮港廳。戰後國府改廳爲縣，稱花蓮縣。

……坐船來花蓮：從搶灘登岸到築「港」…… 廿世紀以前，漢人、外國人想來花蓮 仝話，航海比翻山越嶺容易，雖然同樣有大自然 仝風險，航海卻(sa)免去途經原住民疆域時因文化差異產生 仝衝突。而直到一九二〇年代，花蓮港街還 亘(未)築「港」，每月定期有商輪從基隆港來，下錨到北濱、南濱海域，客貨登陸用小船接駁，小船近岸後遽遽丟(fit)索上岸，灘上數十人拉小船攔岸。浪高水深，搶灘卸貨常有危險。哩種克難 仝運輸方式佇哩已經有半世紀時間，而哩兜拉索、搬運 仝苦工多

由鳥踏石村民出力。倡議築港 企人係花蓮港廳第五任廳長，佢認為花蓮愛長遠發展定著愛一座港口。就召募鳥踏石漁人下海探崖壁 企虛實，擬定築港計畫向台灣總督府提出申請。當時日本政府用花蓮係蠻荒之地欠產業前景做理由拒絕築港申請。到第七任廳長，邀同地方士紳赴日遊說國會，結合地方人士組成「花蓮港築港期成同盟會」聯名請願，又組成地方棒球隊赴日比賽宣傳花蓮。幾擺政治角力，築港案申請終於佇日本第五十九屆議會（一九三〇年）通過。一九三〇年十月，花蓮港開口築港。臨岸陸地原為農民放牧 企荒野低地，築堤、掘土，全靠人力施工，鳥踏石漁人全數投入築港工程。哩種用人力內挖式 企築港工程，舉世少見。第一期築港工程佇一九三九年十月完工通航，東防波堤1,330公尺、西防波堤200公尺，挖出土量1,780,000立方公尺。設客貨碼頭410公尺、漁船碼頭540公尺；燈塔一座高13公尺24公分，矗立佇東防波堤堤頭，稱「白燈塔」，多年來已成為花蓮人 企精神地標；鳥踏石漁村佇西防波堤堤岸， 佬白燈塔隔航道對望。花蓮港開港後，海運儘盛，漁業興展，一九四一年達最高峰。一九四二年太平洋戰爭影響到花蓮，盟軍大轟炸，花蓮海運因此中止。

Napoleon he pun ngin am-sat mo?

Kin-ki Ng5 Chin-kiu3 fan chhu: Ottawa Su:-min-po 9 ngiet chhu 1, 1998

Napoleon (51 se) he tu ku-tan ke

Thai-si-yong St. Helena to chham-si

(Waterloo chan heu 6 ngien). Ki oi si chhien tu-hiet fi-song ngiam-chhung. Yu ngin kong, ki he pun ngin am-sat. Ottawa thai-hok yit-vi sen-vut-fa-hok-ka yung Sherlock Holmes ke chu:n-tham fong-fap khi yi-hok lit-su: chhim-chhut chui yu li-lun ke tap-an.

Thomas Hindmarsh phok-su: kong, Napoleon kho-neng he yen-vong cho si. Ki he pun yit-vi Yin-kuet ke yi-sen (Dr. Archibald Arnott) fan-tui kien-sui Napoleon ke Fap-kuet yi-sen (Dr. Frances Antommarchi) ke chu-tong, pun ki yung fun-liong thion-to ke Calomel (ke su:-thoi tu ke yung ke yok). Napoleon yu vi-ngam. Lia he kia pa lau ki-vi chhin-ngin yu ke phiang. Ki he mo su:t lia yok mo an cho ko-su:n. Napoleon yit-ngit sit 10 liap ke Calomel (lia he phu-thung ngin fuk-yung ke10 phoi). Calomel kho-yi su: vi-ngam ke hiet ngien-ku. Na he mo khi-tha chhu:-kit m-voi chhut-hiet. Tien-hin ke vi-ngam voi chhin chheu. M-ko Napoleon si ke su:, sin-thi han ko chhin phui. In-vi an-ngiong ki m-he vi-

ngam si. He su:t Calomel sui-ngiun (mercury) chung-thuk .

Ke su:-thoi lia-chung yok chhin phin-song. Chhiong tet-to khok-luan (cholera) ka he li-chhit (dysentery) ke ngin chhion tu ke fuk-yung. In-vi lia he ke su:-thoi vi-yit ke thit-hau-yok. Lit-su: song kong, Napoleon pun ngin thuk-sat. Lia he kin-ki FBI ke po-ko, ki ke theu-na-mo sen-fun fun-sit fat-hien yu 100 phoi ke arsenic (su:n), so-yi he pun ngin yung arsenic thuk-sat. M-ko phu-thung arsenic chung-thuk phi-fu voi khi chu:n (rash), su:n-kin put-lin yu voi kiam-seu thi-chhung. Lia-teu su:-sit chu:n-min ki m-he arsenic chung-thuk. Hindmarch kap Corseo tu Yi-hok Lit-su: Chhap-chu: (J. History Med.) fat-peu kong, ki ke theu-na-mo sen-fun yu chhin ko ke arsenic he in-vi ngin yung fong-fu-ki khi po-chhun Napoleon ke su:-thi so tai-loi ke.

Calomel he vi-yit ke ngien-yin chhu:-si Napoleon. Lia-chung yok e hien-thoi fat-luk song put-chun ngin yung, m-ko ke su:-thoi he thit-hau-yok.

麼請看客台語資料庫：<http://home.il.net/~alchu/hakka/hakkafa.htm>
請讀、請複印、請轉載、請傳其他人看、請來稿、請宣傳、請支持
來稿 不管奈種文體來寫全做得。注音法請標明用奈種方法。請自家打字

客家黃氏祖上二十一公八句詩 用教會羅馬字

南加州黃秀華仔報紙看到客台語專刊寄來哩詩，來信中講黃家祖先二十一公逃亡時，吩咐後代逃到奈位從天意，落地生根。寄來哩八句詩。佇哩試來注客家音，係有唔著請來信。

駿馬相辭去他鄉

Chun-ma siong-chhu: hi tha-hiong

未知何處立綱常

Vi-ti ho-chhu lit kong-song

汝居異境猶吾境

Ni ki yi-kin yu ng-kin

身在他鄉既故鄉

Su:n chhai tha-hiong ki ku-hiong

千里莫忘兄弟國

Chhien-li mok mong hiung-thi kuet

四時當拜祖宗堂

Si-su: tong pai chu-chung thong

如能得遂懸孤志

Yi neng tet sui hien ku-chu:

三五孩兒承吉昌

Sam ng hai-yi su:n kit-chhong

(客家話有文讀白讀，讀詩時愛用文讀儘多。沒讀過漢書，查詞典自家試，請來指教。)

黃蝶翠谷保育宣言 用TLPA法寫

地球的(ke)環境資源非常有限，目前的(ke)經濟是(he)用不斷消耗地球的(ke)資源來發展，不可能帶給(pun)人類永續的(ke)未來；在人口爆炸的(ke)衝擊下，全球人類定著提早面對這(lia)難題，有限的(ke)地球資源，是(he)現在與(lau)未來生存的(ke)依據，不能變做發展少數人利益的(ke)犧牲，我們(en-teu)認為，黃蝶翠谷的(ke)命運是(he)台灣社會面對發展與(lau)環境正義的(ke)重要指標，當一個超級水庫，竟(sa)愛建仔人民的(ke)頭頂，一個弱勢的(ke)文化竟(sa)敵不過一個(tsak)夕陽工業的(ke)掠奪，如果沒(mo)足夠的(ke)民間力量保衛黃蝶翠谷，一系列劫掠式的(ke)開發計畫，會把(lau)台灣一步一步變成生態的(ke)荒原。基於長期對台灣環境與(lau)未來的(ke)思考與(lau)關注，我(ngai)兜全國大專保育社團代表，慎重呼籲：

一、停止美濃水庫及(lau)其他水庫計畫，提早尋求採用符合環境永續原則的(ke)水資源開發替代方案。二、務實執行產業升級政策，淘汰高污染、高耗能、高耗水低社會成本效益比的(ke)產業，健全整體產業發展規畫。三、全盤檢討工業區位開發計畫，廢止其中過多過當或位在生態敏感地帶者，提高其設置與(lau)運轉的(ke)環保標準。四、將黃蝶翠谷及(lau)其他有保育價值的(ke)生態區，規畫成立地區性生態公園，尤其是(he)佇低海拔地區。

月光光 葉台宇 用教羅法注音

細人時節，食飽夜佇門唇坐涼，
阿公阿婆就來教 我 (ngai) 兜唱童謠。開
頭總係月光光。月光光三 個 (chak) 字以
後就無 (mo) 一定共樣。想唔到以後問起
別位介客家人，佢兜麼係唱月光光開頭
。不過內容離越遠差越多。

月光光普通接三句三個字，以後就

無一定共樣。有三個字，麼有兜位有七個
字。我記得我婆教我係：月光光、好種薑
、薑逼 (?) 目、好種竹、竹開花、好種
瓜、瓜盲 (未) 大、摘來賣、賣無三仙錢
、學打棉、棉線斷、學打磚、磚斷截、學
打鐵、鐵生 lu (锈) 、學弑豬、豬會走、
學弑狗、狗會咬、學弑鳥、鳥會飛...

有關「新埔鎮誌」林柏燕寫 江合發改寫到海陸客台語，用TLPA

新竹縣kai(的)鄉鎮誌，到今為止有：「湖口鄉誌」(八十五年六月)「竹北市誌」(八十五年二月)「新埔鎮誌」(八十六年七月)。新埔鎮誌共四十五萬字，除「文獻」部份有具名作者kai以外，全書由本人執筆。相對講，一切文責，ma(也)應該由本人承當。大史容易寫，小史難為，鎮誌屬於「微史」(MICROHISTORY)，所記係「微末末節」ke事，相對於大眾熟悉ke MASS HISTORY，欠kai he史料檔案。

一般鎮誌，係對當地不甚了解，又mo(沒)深入田野調查，又欠鄉土感情，an-ngion(這樣、那

麼)，除了當地政治人物，機關簡單介紹有兜mo共樣之外，常常像he大同小異ke台灣史：甚至有人包辦南北數鄉，印刷堂皇，灌水灌漿，實在儘多lau(與)當地一點ma mo關係kai作品。鎮誌因本身史料不足，常常會跨過界，像某鎮誌，sa(竟)有半大本大講客語kai語音語法；又像某鎮誌，詳論明鄭清代kai理番政策。實際上，lia(這)兜屬全台性，不限於一地。講到稅制、田賦、建築、地政、戶政、警政、教育制度、工商法等，鎮誌點到為止，mo需要長篇大論，lia兜已經行到專業kai學術，或可由縣誌主其事。

台灣史已chhun(剩)斷簡殘篇，鄉鎮史更he淒慘到看m下去。學校教育，台灣史地佔不到百分之三。「台灣通史」，寫到「割讓」為止，割讓之後no(呢)？台灣消失thet(了)，像全民進入礦坑，光復後突然又灰頭土臉冒出來，pun令人感到唐突好笑。

日本統治台灣五十年，有好有壞，但m-he等於零，又儘不幸，儘多鎮誌，日據時代的一切，在「日本遺毒」定著愛斬草除根之下，已經支離破碎。最近，政府有意改版新台幣，莫那魯道lau鄧雨賢kai圖像，he考量之一，但儘多人m(不)知莫、鄧he ma-sa(何人)，尤其鄧雨賢，還he近十年，文藝界推崇出來kai。Lia兜，祇因學校教育mo台灣。

鄉鎮誌較(kha)難處理的ke he「大事記」、「人物誌」lau「歷史篇」。「大事記」kai難在小鎮無大事。有兜鎮誌，就lau「大事記」拿thet。有兜「大事記」，sa(竟然)從隋代起始，lia he虛張聲勢。「人物誌」因史料難查，有兜鎮誌用一二秀才意思意思外，sa長篇介紹當代政治人物，不久lia兜人物sa又因貪賄坐牢實在he一大諷刺。史家不成文規定：「人物誌不錄生者」，假使m-he趨炎附勢，歌功頌德，而根基佇有地方特色kai傑出人物，應可破例。所以新埔鎮誌，收錄一兜當代人物，一方面也考量部分人物年歲已大。幾乎所有鄉鎮誌，全mo一貫歷史時間上「縱」kai記述。「新埔鎮誌」裡kai「歷史篇」「新埔鎮史」，從雍正三年到民國八十四年，二百七十年，共十零萬字，古今連貫，大細全有。相信lia he其他鎮誌m敢做kai壯舉。

好男好女反水庫 詞：林生祥整理 曲：林生祥

在南方 月光山下的(ke)美濃
祖先阿 用血汗目汁堆成 美濃山下
鄉親阿 好山好水留子孫
為後代 好男好女共下反水庫

反水庫 救美濃
反水庫 保美濃
美濃人 企出來
搶救美濃傳子孫

北美客家台灣人社區ke消息

1) 美東的客家聽眾有耳福了

從八月份開始，中央廣播電台客語節目開始對美東地區播音，從星期一到星期日，國際標準時間零點到一點，當地時間八點到九點，tak(每)日帶pun(給)大家mo(不)共樣ke驚喜，內容包括有環球客家、健康小百科、親子樂園、中醫講座、點唱時間等等，當然還有最受到聽眾歡迎ke「客家劇場」，更he(是)客語節目主持人出足全力，使出渾身解數，精心設計ke單元，雖然只有短短的二十分鐘，但是從劇本、演出到配音錄製完成，全花費數倍ke時間。播出頻率he短波五九五〇千赫，因為中央廣播電台lau(跟)美國佛羅里達州ke家庭電台合作，所以只有短波收音機，收聽效果lau當地電台無差。歡迎聽眾來信索取節目表，請寄到台北郵政二四一三八號信箱節目部方言組就做得。

2) 南加州客家會當選台灣會館社團理事第一名

南加州客家台灣人儘煞猛參加台灣美國人社區活動，對台灣會館從頭開始積極參與，最近選理事會時，得到社團理事票第一名。

3) 各地客家台灣文化夏令營

北美台灣客家人今年儘鬧熱，八月初佇Washington DC舉辦文化夏令後，Houston接著(ten)辦。從台灣來的(ke)新竹縣客家文化訪問團又去南加州參加當地辦ke美西台灣客家文化夏令會。陳國雄有篇文章登到客家雜誌99期請去欣賞。

4) 大紐約客家會二十七日舉辦中秋野宴將組團返台參加懇親大會

大紐約客家會佇九月二十七日（拜日）舉行中秋野餐聚會，當日朝晨十一點到下晝三點，佇長島HempsteadLake州立公園舉行野餐，每家帶一樣菜，交換各家準備ke(的)客家風味菜。又為響應客屬第十四擺懇親大會佇台北陽明山中山樓舉行，愛組團參加。懇親大會（十月六日到十月八日）十月六日台北國賓大飯店報到。

台灣客家台灣人社區ke消息

1) 第四屆客家學國際研討會 日期：1998年11月4日 地點：中央研究院

研討主題：客家研究ke(的)回顧，客家人ke遷徙，適應lau(與)發展，客家語言ke延續lau變異客家聚落ke形成lau變遷，客家生產方式lau經濟變遷，家族lau親屬制度，婦女lau性別關係，宗教信仰lau宇宙觀，文學lau藝術，族群關係，社區lau社會運動，客家lau當代世界。

2) 第十四擺世界客屬懇親大會日期：十月六日到八日，地點：國賓大飯店，陽明山（中山樓）大會lau聯歡晚會】聯絡處：世界客屬總會電話：02-25562555

3) 北縣義民節活動

台北縣政府八月二十一到二十三日舉辦客家義民節尋根之旅，內容含請神、迎神大戲lau(與)客家美食等。Lia(這)項活動he(是)由台北縣立文化中心、台北縣客屬文化協會lau北區褒忠義民爺祭典會承辦，「千人挑擔，客家奉飯」he客家供奉義民爺ke(的)習俗。佇新竹縣芎林鄉，tak(每)日朝晨會有不同ke(的)十戶人家為一組輪流奉飯，大約tak月輪一擺，到當地義民廟祭拜，lia(此)項習俗到今已超過三十年，祭儀充分展現客家人飲水思源ke民風。客家文化尋根之旅包括請神迎神祭典，三十一日朝晨交通車從北部出發，參加新竹義民廟迎神祭典，二十二日到二十三日，板橋農村公園有迎神大戲lau(及)客家民俗文化表演。

4) 客家戲曲學苑招生

想更加一步了解客家藝術文化mo(無)？客家戲曲學苑針對社區一般民衆設立山歌採茶研習班lau(及)兒童暑期戲曲研習營，課程安排豐富，師資陣容堅強，開始招生，名額有限歡迎有興趣ke朋友踴躍報名。請電洽〇三七 | 七三〇二六二，或傳真報名〇三七 | 七二五一九九。

5) 客家頻道換頻率加強服務鄉親

中廣客家頻道AM一四五八佇民國八十六年六月一日起開播到今，得到廣大客家鄉親欣賞、支持，但遺憾ke(的)he(是)AM一四五八頻率受到香港lau(及)大陸同頻道電台ke干擾，使到收聽情況不良，客家人範圍佇桃園、新竹、苗栗等山區較(kha)多，因此，中廣客家頻道為了服務客家聽眾，希望改善目前收聽情況。日前中廣去信交通部要求換播出頻率為AM七四七，素來關心客家權益ke林正則立委ma(也)出面協調。

6) 客家新書出版

台北市政府最近出版了兩本客家專書：

1. 大台北客家族群發展史：本書由戴寶村、溫振華兩位教授主筆，台北市文獻會佇八月初出版。
2. 看見原鄉人（攝影集）佇六月份出版，lia本收集客家老照片ke專輯，謝艾潔小姐編輯。

7) 桃縣縣長杯客家歌謠大賽

桃園縣「縣長盃」客家歌謠大賽歌唱比賽，佇八十七年八月初八、九展開。Lia(本)活動舉辦ke(的)宗旨，he(是)因響應桃園縣長所提倡ke心靈改革、又為了提昇客家歌謠演唱水準、開拓客家音樂領域、傳承客家精神來舉辦。Lia擺活動由桃竹苗地區最大ke客家電台：「新客家廣播電台FM93.5」lau(及)桃園新屋國際青商會所承辦，佇新客家電台ke全力宣傳下，報名人數相當多，總共有將近五百零僂客家鄉親參加比賽，人數之多，使舉辦單位相當振奮，當日有儘多在地ke政要名人、客家音樂界權威lau當地電視採訪記者到現場，場面相當熱鬧lau關心！「縣長盃」客家歌謠比賽共分六組，分別he平板組、兒童組、老山歌、流行歌曲組、小調組、山歌仔組。

（台灣客家消息從《客家雜誌》轉來，一年\$95，空運。係想訂，請寄錢去 P.O. BOX 22, CHESTERFIELD, MO 63006 (PAID TO DR. J.Y. CHU) 轉